

Перевод карт городских боёв для игры «Memoir '44»

Перевод: Юрий Тапилин
<http://www.BoardGamer.ru>

<p style="text-align: center;">Канализационные крысы</p> <p>Один активированный отряд пехоты на гексе со зданием или рядом с ним может передвинуться на 1-3 гекса (проходя через любую местность и врагов). Он должен закончить движение на свободном гексе со зданием и в этом же ходу может атаковать.</p>	<p style="text-align: center;">Подкрепления</p> <p>Бросьте кубик, после розыгрыша карты приказов, до активации отрядов: солдат - появляется отряд пехоты; танк - отряд танков, граната - любой отряд, звезда - отряд инженеров, флаг - ничего. Отряд появляется на любом свободном гексе с вашей стороны поля. Этот отряд может атаковать уже сейчас, а двигаться - только в следующем ходу.</p>	<p style="text-align: center;">Канализационные крысы</p> <p>Один активированный отряд пехоты на гексе со зданием или рядом с ним может передвинуться на 1-3 гекса (проходя через любую местность и врагов). Он должен закончить движение на свободном гексе со зданием и в этом же ходу может атаковать.</p>
<p style="text-align: center;">Боевая ярость</p> <p>Один активированный пехотный отряд может занять местность, а потом снова атаковать (как Armor Overrun).</p>	<p style="text-align: center;">Ни шагу назад</p> <p>Эту карту нужно играть после того, как противник бросит кубики. Ваш отряд не отступает и остаётся на месте.</p>	<p style="text-align: center;">Засада</p> <p>Эту карту нужно играть, когда противник атакует в ближнем бою, но перед тем, как он бросит кубики. Ваш обороняющийся отряд атакует из засады - бросьте за него кубики. Если противник не уничтожен и не отступил, он может атаковать.</p>
<p style="text-align: center;">Отступление</p> <p>Эту карту нужно играть, когда противник атакует вас в ближнем бою, но перед тем, как он бросит кубики. Ваш обороняющийся отряд может отступить на 1-3 гекса, проходя через любую местность и наземные войска. Активированный отряд противника в этом ходу больше не может атаковать.</p>	<p style="text-align: center;">Кончились патроны</p> <p>Эту карту нужно играть, когда противник собрался вас атаковать, но перед тем, как он бросит кубики. У отряда противника закончился боезапас - он отступает на свободный гекс к краю поля в том же секторе, где находится. Атаковать этот отряд сможет только в следующем ходу.</p>	<p style="text-align: center;">Лазутчик</p> <p>Один активированный отряд пехоты может пройти 1-3 гекса по любой местности, атаковать противника, бросив один дополнительный кубик, а потом снова пройти 1-3 гекса по любой местности.</p>
<p style="text-align: center;">Снайпер</p> <p>Поместите рядом с активированным отрядом пехоты фигурку солдата с бейджем - это снайпер. Он может двигаться только в следующем ходу, а атаковать - уже в этом.</p>	<p style="text-align: center;">Пополнение <i>Эффект только для союзников</i></p> <p>Сыграв карту приказов, но до перемещения войск, бросьте 2 кубика за каждый активированный отряд пехоты с 1-3 фигурками. За каждого "солдата" или "звезду" в отряд прибавляется по 1 фигурке, максимум фигурок в отряде - 4.</p>	<p style="text-align: center;">Танковый завод <i>Эффект только для союзников</i></p> <p>Перед тем, как активировать отряды, поместите новый танковый отряд на свободный гекс Танкового завода им. Дзержинского. Он может двигаться только в следующем ходу, а атаковать - уже в этом.</p>
<p style="text-align: center;">Танковый прорыв <i>Эффект только для оси</i></p> <p>1-3 ваших танковых отряда могут игнорировать местность при перемещении в этом ходу.</p>	<p style="text-align: center;">Бомбардировка <i>Эффект только для оси</i></p> <p>Перед тем, как активировать отряды, укажите два отряда противника, рядом с которыми нет ваших отрядов. Бросьте по 1 кубик за каждый отряд. Символ отряда, граната или звезда - это попадание. За флаг отряд должен отступить, игнорировать флаг нельзя.</p>	<p style="text-align: center;">Смена дислокации</p> <p>После атаки все активированные отряды артиллерии могут переместиться на 2 гекса.</p>
<p style="text-align: center;">Укрепление</p> <p>В конце вашего хода на гексе с активированным отрядом появляются мешки с песком.</p>		<p style="text-align: center;">Уличные бои</p> <p>Один пехотный отряд может закончить движение на гексе со зданием и вступить с противником в ближний бой.</p>
<p style="text-align: center;">Укрепление</p> <p>В конце вашего хода на гексе с активированным отрядом появляются мешки с песком.</p>	<p style="text-align: center;">Наводчик</p> <p>В этом ходу ваши отряды артиллерии при стрельбе бросают 1 дополнительный кубик.</p>	<p style="text-align: center;">Уличные бои</p> <p>Один пехотный отряд может закончить движение на гексе со зданием и вступить с противником в ближний бой.</p>